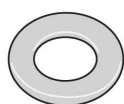
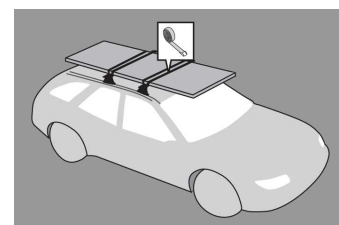
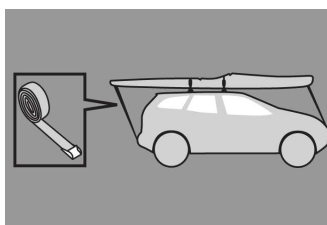
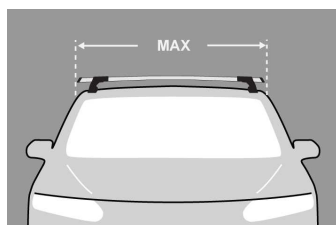
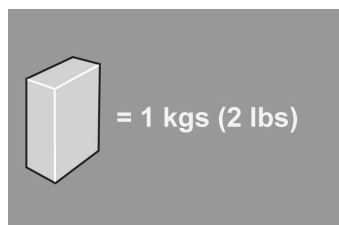
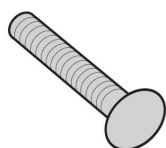


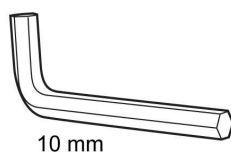
- EN** Fitting Instructions for Basic Carrier
CS Pokyny pro montáž základních nosičů
HU Felszerelési útmutató a tetőcsomagtartóhoz
SK Pokyny pre montáž základných nosičov



x 8



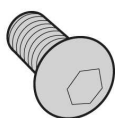
x 4



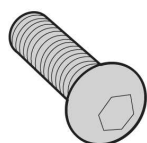
x 1



x 4



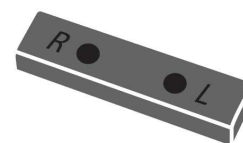
x 4



x 4



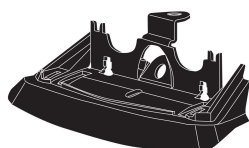
x 4



x 4



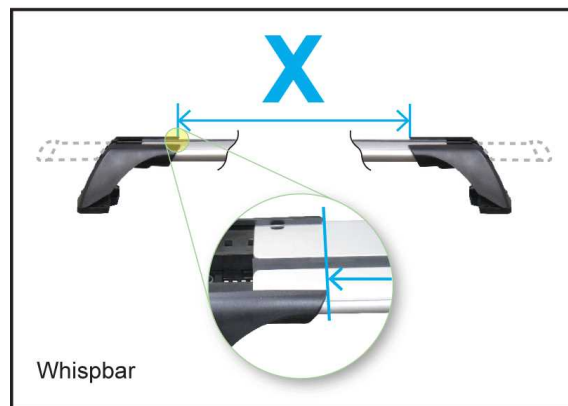
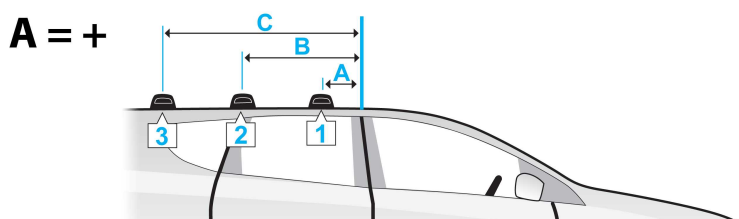
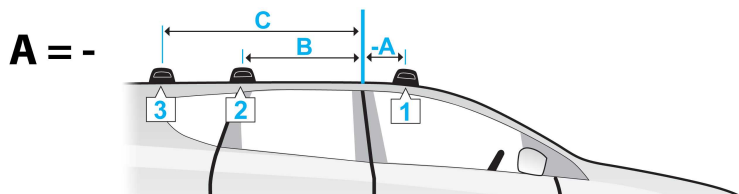
x 4



x 4



		MAX kgs (lbs)	
	🚩	W/P	WHD
Subaru			
Forester, 5dr Estate 02-08	ZA	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Forester, 5dr Estate 03-08	EU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Forester, 5dr Estate 03-08	CN	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Forester, 5dr Estate 97-02	ZA	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Forester, 5dr Estate 97-02	EU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Forester, 5dr Wagon 02-08	US	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Forester, 5dr Wagon Aug 97-Jun 02	AU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Forester, 5dr Wagon Feb 02-Feb 08	AU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Forester, 5dr Wagon Jul 97-Apr 02	NZ	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Forester, 5dr Wagon May 02-Feb 08	NZ	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Lancaster, 5dr Wagon 00-03	NZ	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Legacy, 5dr Estate 04-09	EU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Legacy, 5dr Estate 04-09	CN	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Legacy, 5dr Wagon 05-07	US	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Legacy, 5dr Wagon 98-04	NZ	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
Legacy, 5dr Wagon Sep 03-Aug 09	NZ	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Liberty, 5dr Wagon Sep 03-Aug 09	AU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Estate 03-09	ZA	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Estate 04-09	EU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Estate 04-09	CN	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Estate 09-Dec 14	ZA	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Estate 10-Dec 14	EU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Estate 10-Dec 14	CN	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Estate 15-+	EU	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
Outback, 5dr Estate 15-+	CN	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)
Outback, 5dr Wagon Sep 03-Aug 09	AU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Wagon Sep 03-Aug 09	NZ	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Wagon Sep 09-Dec 14	NZ	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Outback, 5dr Wagon Sep 09-Dec 14	AU	60 kgs (132 lbs)	60 kgs (132 lbs)
Honda			
Ridgeline Crew Cab, 4dr Truck 06-+	US	75 kgs (165 lbs)	75 kgs (165 lbs)



	A	B	C	X		
				1	2	3
Forester, 5dr Estate 02-08 (ZA)	-	600mm 23 5/8ths"	-	790mm 31 1/8ths"	765mm 30 1/8ths"	-
Forester, 5dr Estate 03-08 (EU)	-	600mm 23 5/8ths"	-	790mm 31 1/8ths"	765mm 30 1/8ths"	-
Forester, 5dr Estate 03-08 (CN)	-	600mm 23 5/8ths"	-	790mm 31 1/8ths"	765mm 30 1/8ths"	-
Forester, 5dr Estate 97-02 (ZA)	-	600mm 23 5/8ths"	-	782mm 30 13/16ths"	752mm 29 5/8ths"	-
Forester, 5dr Estate 97-02 (EU)	-	600mm 23 5/8ths"	-	782mm 30 13/16ths"	752mm 29 5/8ths"	-
Forester, 5dr Wagon 02-08 (US)	-	600mm 23 5/8ths"	-	790mm 31 1/8ths"	765mm 30 1/8ths"	-
Forester, 5dr Wagon Aug 97-Jun 02 (AU)	-	600mm 23 5/8ths"	-	782mm 30 13/16ths"	752mm 29 5/8ths"	-
Forester, 5dr Wagon Feb 02-Feb 08 (AU)	-	600mm 23 5/8ths"	-	790mm 31 1/8ths"	765mm 30 1/8ths"	-
Forester, 5dr Wagon Jul 97-Apr 02 (NZ)	-	600mm 23 5/8ths"	-	782mm 30 13/16ths"	752mm 29 5/8ths"	-
Forester, 5dr Wagon May 02-Feb 08 (NZ)	-	600mm 23 5/8ths"	-	790mm 31 1/8ths"	765mm 30 1/8ths"	-
Lancaster, 5dr Wagon 00-03 (NZ)	-	-	-	-	-	-
Legacy, 5dr Estate 04-09 (EU)	170mm 6 11/16ths"	900mm 35 7/16ths"	-	745mm 29 5/16ths"	685mm 26 15/16ths"	-
Legacy, 5dr Estate 04-09 (CN)	170mm 6 11/16ths"	900mm 35 7/16ths"	-	745mm 29 5/16ths"	685mm 26 15/16ths"	-
Legacy, 5dr Wagon 05-07 (US)	170mm 6 11/16ths"	900mm 35 7/16ths"	-	745mm 29 5/16ths"	685mm 26 15/16ths"	-
Legacy, 5dr Wagon 98-04 (NZ)	-	-	-	-	-	-

Legacy, 5dr Wagon Sep 03-Aug 09 (NZ)	170mm 6 11/16ths"	900mm 35 7/16ths"	- -	745mm 29 5/16ths"	685mm 26 15/16ths"	- -
Liberty, 5dr Wagon Sep 03-Aug 09 (AU)	170mm 6 11/16ths"	900mm 35 7/16ths"	- -	745mm 29 5/16ths"	685mm 26 15/16ths"	- -
Outback, 5dr Estate 03-09 (ZA)	180mm 7 1/16ths"	960mm 37 13/16ths"	- -	718mm 28 1/4ths"	670mm 26 3/8ths"	- -
Outback, 5dr Estate 04-09 (EU)	180mm 7 1/16ths"	960mm 37 13/16ths"	- -	718mm 28 1/4ths"	670mm 26 3/8ths"	- -
Outback, 5dr Estate 04-09 (CN)	180mm 7 1/16ths"	960mm 37 13/16ths"	- -	718mm 28 1/4ths"	670mm 26 3/8ths"	- -
Outback, 5dr Estate 09-Dec 14 (ZA)	130mm 5 1/8ths"	830mm 32 11/16ths"	- -	860mm 33 7/8ths"	840mm 33 1/16ths"	- -
Outback, 5dr Estate 10-Dec 14 (EU)	130mm 5 1/8ths"	830mm 32 11/16ths"	- -	860mm 33 7/8ths"	840mm 33 1/16ths"	- -
Outback, 5dr Estate 10-Dec 14 (CN)	130mm 5 1/8ths"	830mm 32 11/16ths"	- -	860mm 33 7/8ths"	840mm 33 1/16ths"	- -
Outback, 5dr Estate 15-+ (EU)	5mm 0 3/16ths"	740mm 29 1/8ths"	- -	835mm 32 7/8ths"	820mm 32 5/16ths"	- -
Outback, 5dr Estate 15-+ (CN)	5mm 0 3/16ths"	740mm 29 1/8ths"	- -	835mm 32 7/8ths"	820mm 32 5/16ths"	- -
Outback, 5dr Wagon Sep 03-Aug 09 (AU)	180mm 7 1/16ths"	960mm 37 13/16ths"	- -	718mm 28 1/4ths"	670mm 26 3/8ths"	- -
Outback, 5dr Wagon Sep 03-Aug 09 (NZ)	180mm 7 1/16ths"	960mm 37 13/16ths"	- -	718mm 28 1/4ths"	670mm 26 3/8ths"	- -
Outback, 5dr Wagon Sep 09-Dec 14 (NZ)	130mm 5 1/8ths"	830mm 32 11/16ths"	- -	860mm 33 7/8ths"	840mm 33 1/16ths"	- -
Outback, 5dr Wagon Sep 09-Dec 14 (AU)	130mm 5 1/8ths"	830mm 32 11/16ths"	- -	860mm 33 7/8ths"	840mm 33 1/16ths"	- -
Ridgeline Crew Cab, 4dr Truck 06-+ (US)	-150mm -5 -7/8ths"	500mm 19 11/16ths"	- -	870mm 34 1/4ths"	870mm 34 1/4ths"	- -

First Time Installation



- Remove parts from inside the package and check. Contact your dealer if any parts are missing or damaged.



- This kit fits type A, B, C and D.
- These instructions show type A crossbar fitted. They also apply to type B, C and D.



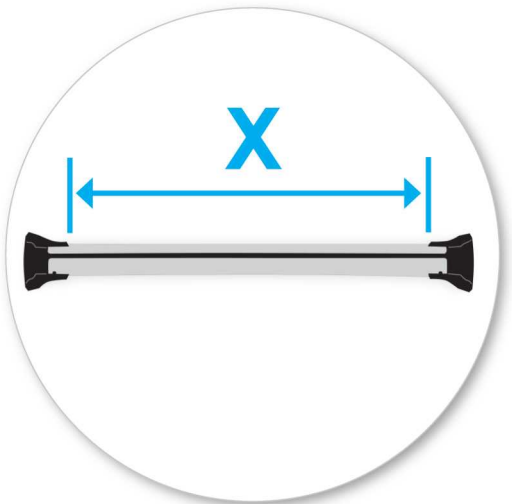
- Use keys to remove covers.



- Use hex screwdriver to reverse adjusting screw 10 turns.



- Press adjusting screw and pull crossbar legs out. Refer to the crossbar instructions for crossbar adjustment method.
- Ensure each end of the crossbar is adjusted equally.



- Please check the front of this manual for information relating specifically to your vehicle.



- Remove plastic clamp block by gripping bar leg with fingers and push firmly with thumbs until clamp block drops out behind leg.



- Remove both pins from each leg. Use tapered end of spanner located inside left hand cover to assist.



- Detach foot from leg. Store loose parts in a safe place.
- Repeat for all legs.



- Assemble metal loadplate and rubber pad from the fitting kit.
- Repeat for all four items.



- Assemble metal loadplate into leg. Ensure loadplate interlocks with the leg.



- Using short capscrew and washer, secure assembly onto leg (use Hex Screwdriver supplied with crossbar to assist)
- Repeat for all legs.

**Subaru Legacy / Liberty 5dr Wagon 03-09 /
Subaru Legacy 05-07 (US): page 12.**

Subaru Outback 5dr Estate 15+: page 14.



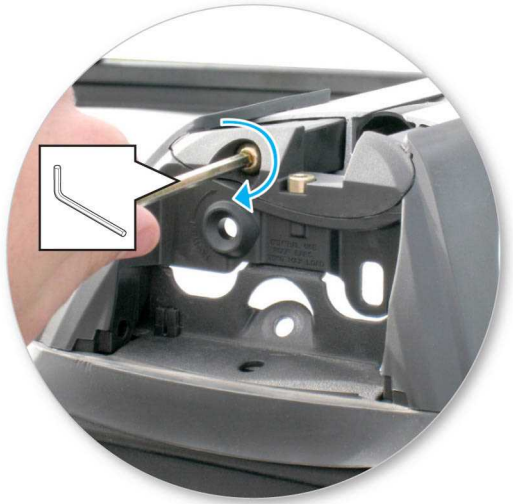
- Pull rubber pad back slightly and insert location peg into the rear position on the metal loadplate. Peg will click into place.



- Place crossbar on vehicle. Minimum recommended spacing between the bars is 700mm (27 1/2") (unless otherwise stated).
- Crossbar can be positioned anywhere along the roof rail.
- Make sure there is no interference between what you intend to carry with aerials, sunroof or tailgate.



- Ensure location peg engages the inner side of the rails.
- Adjust crossbar in or out to suit vehicle. Refer to the crossbar instructions for crossbar adjustment.
- Ensure that the crossbar is adjusted evenly at both ends.



- Tighten adjusting screw to 5 Nm (3.7 ft lb) hand tight.



- Temporarily mark with masking tape or pencil the position of crossbars on the rail.



- Remove crossbar off vehicle and turn upside down. Select metal clamp and fit small tongue into position 1 marked on the leg.



- Swing clamp towards metal loadplate and check clamp tongue is engaged into position.



- Select coach bolt and insert through metal clamp slot.



- While holding clamp and coach bolt, turn crossbar over to upright position and loosely assemble plastic knob to the coach bolt. Do not start to tighten.
- Repeat for all legs.

Fitment



- Place crossbars back onto vehicle roof by placing one end of crossbar on the rail and swing the other into previously marked position.



- Ensure the clamp engages correctly on inside of roof rail.



- Tighten the plastic knob. Large Hex Key can be used to help tightening knob.
- Do not over tighten.
- Ensure plastic red knob is vertical when fully tightened.



- Check crossbar is securely attached to the vehicle.
- Use keys to fit and lock covers

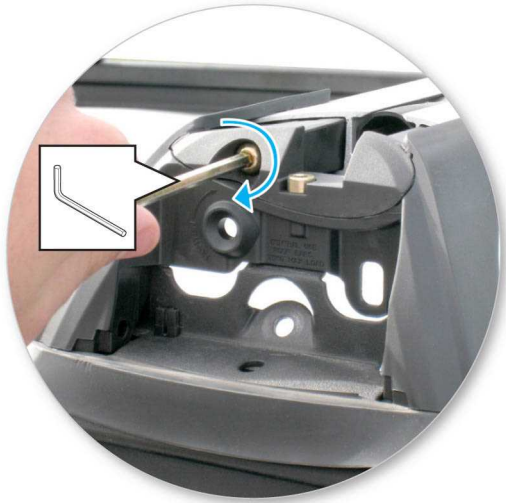
Fitment to Subaru Legacy or Liberty 5dr Estate 03-09 / Subaru Legacy 05-07 (US) ONLY

- Open or remove fixed-point covers.



- Select plastic packer blocks from fitting kit and insert into fixed-points. Blocks have L & R which should be read from beside vehicle. "L" should point to your left and "R" should point to your right.





- Position crossbar so hole in centre of metal loadplate lines up through packer block with threaded insert in fixed-point. If standing on the right side of vehicle, use hole marked "R". If on the left use hole marked "L".
- Tighten adjusting screw to 5 Nm (3.7 ft lb) hand tight.



- When fitting type B crossbars, tighten using Hex Key located inside one of the right hand side covers to assist.
- Using long capscrew and washer, secure assembly onto leg (use Hex Screwdriver supplied with crossbar to assist).



- Check crossbar is securely attached to the vehicle.
- Use keys to fit and lock covers

Fitment to Subaru Outback 5dr Estate 15+ ONLY



- Turn crossbar upside down. Select metal clamp and fit small tongue into position 2 marked on the leg.



- Swing clamp towards metal loadplate and check clamp tongue is engaged into position.



- Select coach bolt and insert through metal clamp slot.



- While holding clamp and coach bolt, turn crossbar over to upright position and loosely assemble plastic knob to the coach bolt. Do not start to tighten.
- Repeat for all legs.

Fitment



- Place crossbars on vehicle roof by placing one end of crossbar on the rail and swing the other crossbar into position.



- Please check the front of this manual for information relating specifically to your vehicle.



- Ensure the clamp engages correctly on inside of roof rail.



- Tighten the plastic knob. Large Hex Key can be used to help tightening knob.
- Do not over tighten.
- Ensure plastic red knob is vertical when fully tightened.



- Check crossbar is securely attached to the vehicle.
- Use keys to fit and lock covers

CAUTION: Recheck all fasteners immediately after a load is applied to the crossbars. Regularly check screws are tight.

Maintenance

- Clean the car roof and surfaces of the product that will be in contact with the car roof.
- Follow the fitting instructions for fitting the product to your vehicle. Make sure all steps are carried out in order.
- Set crossbars a minimum distance of 700mm (27 1/2") apart where no other distance is specified in the fitting instructions. This is especially important when carrying long loads.
- Check unit is securely attached whenever you refit it to the vehicle. If the unit feels loose, refer to the fitting instructions and readjust.
- Some glass/panoramic roofs and radio antennae may not be able to be used when the product is fitted.
- Do not modify this product.
- Refer to the maximum permitted load capacity specified in the fitting instructions. Do not exceed the vehicle manufacturers roof load rating if it is lower than the maximum load capacity specified in the fitting instructions.
- Loads should not overhang the sides of the product and be evenly distributed with the lowest possible centre of gravity.
- Long loads should be secured with non-elastic straps to the front and rear of the vehicle.
- Objects with pointed ends (e.g. ski poles) should be carried with the pointed ends to the rear of the vehicle.
- Remove all loose or removable objects from the load prior to loading.
- Make sure all loads are securely fastened with non-elastic straps. Check regularly during longer journeys.
- A loaded roof rack system can alter the performance of your vehicle. Be especially aware of the effects of side winds, changing of direction, and braking performance. Avoid rapid acceleration and deceleration. Drive carefully.
- Note that the total height of the vehicle increases when upright loads are carried.
- Products should be locked during transport if they have locks fitted.

- Check and replace worn out or defective parts.
 - Keep the product clean and maintained.
 - Never drive into a car wash with the roof rack system fitted.
 - Lubricate locks and adjusting screws at regular intervals.
 - Remove the products from the vehicle when not in use. Make sure all loose parts are stored safely.
-

- Yakima Europe Coöperatief U.A.
Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 2080 81425

www.whispbar.eu
www.whispbar.co.uk

- Yakima Products, Inc.
4101 Kruse Way,
Lake Oswego, OR 97035
USA

www.whispbar.com
www.whispbar.ca

Montáž kitu



- Vyměte jednotlivé díly z balení a zkontrolujte je. Chybí-li některý díl anebo je poškozen, kontaktujte svého prodejce.



- Tento kit je vhodný pro typy nosičů A, B, C a D.
- Tento manuál zobrazuje montáž pro typ A. Rovněž platí i pro typ B, C a D.



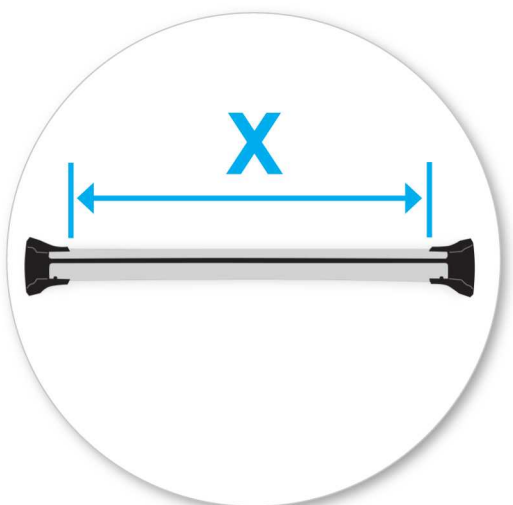
- Pomocí klíče demontujte kryty patek.



- Šestihranným šroubovákem uvolněte nastavovací šroub cca o 10 otáček.



- Zatlačte nastavovací šroub dolů a potáhněte patku směrem ven. Pro nastavení správné délky sledujte montážní manuál nosičů.
- Nastavte oba konce tyče souměrně.



- Podívejte se do přední pro informace týkající se konkrétně Vašeho vozidla.



- Z patky vyjměte plastovou redukci jejím zatlačením dozadu.



- Vytáhněte oba kovové kolíky z patky nosiče (pomožte si plochým klíčem umístěným pod jednou z krytek).



- Sejměte patku z nosiče. Volné díly bezpečně uložte.
- Zopakujte pro všechny patky nosičů.



- Zkompletujte kovovou část a gumovou podložku z montážního kitu.
- Opakujte pro všechny čtyři položky.



- Zasuňte kovovou část s gumovou podložkou do patky. Ujistěte se, že přesně a úplně dosedne.



- Pomocí krátkého šroubu a podložky zajistěte zkompletovanou patku (použijte přiložený šestihranný šroubovák).
- Zopakujte pro všechny patky nosičů.

Subaru Legacy / Liberty Wagon 03-09 / Subaru Legacy 05-07 (US): strana 12.

Subaru Outback 5dr Estate 15+: strana 14.



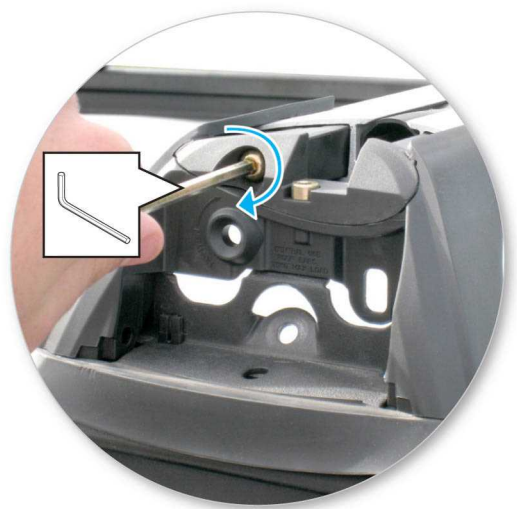
- Mírně odtáhněte gumovou podložku a do zadní části kovového dílu vložte poziční pojistku. Poziční pojistka zapadne na svoje místo.



- Položte tyč na střechu vozidla. Minimální doporučená vzdálenost mezi tyčemi je 700mm (není-li uvedeno jinak).
- Tyč lze umístit kdekoliv na podélných střešních nosičích.
- Ujistěte se, že přepravované věci nepřicházejí do kontaktu s anténou, střešním oknem nebo zadními (výklopnými) dveřmi.



- Ujistěte se, že poziční pojistka je z vnitřní strany nosiče.
- Délku nosiče nastavte tak, aby vyhovovala rozměrům střechy. Pro nastavení sledujte montážní manuál nosičů.
- Ujistěte se, že nosič je nastaven na obou koncích rovnoměrně.



- Nastavovací šrouby dotáhněte silou 5 Nm / 3.7 ft lb.



- Dočasně si poznačte lepicí páskou nebo tužkou pozici tyčí na podélném nosiči.



- Dejte tyče z vozidla dolů a otočte si je patkami nahoru. Vezměte kovové spony a založte jazýček do pozice 1 vyznačené na patce nosiče.



- Překlopte sponu směrem ke kovové podložce a zkontrolujte, zda je jazýček spony na svém místě.



- Vezměte šroub a prostrčte jej skrz otvor v kovové sponě.



- Přidržte sponu se šroubem, otočte nosič a volně našroubujte plastovou matici na závit šroubu. Nedotahujte.
- Zopakujte pro všechny patky nosičů.

Uchytení na auto



- Položte nosiče zpět na střechu vozidla umístěním jednoho konce tyče na podélný nosič a druhý natočte do předtím označené pozice.



- Ujistěte se, že spony jsou správně zasunuty na vnitřní straně podélného nosiče.



- Dotáhněte plastovou matici. Můžete si pomoci velkým imbusovým klíčem.
- Nedotahujte příliš silně.
- Ujistěte se, že plastová matice je při plném dotažení ve vertikální poloze.



- Zkontrolujte nosič, zda je na vozidle pevně přichycen.
- Pomocí klíče namontujte a zamkněte kryty na patkách.

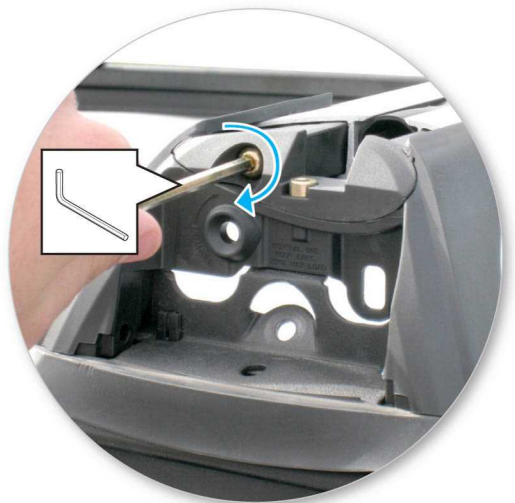
Montážní postup pouze na Subaru Legacy anebo Liberty 5dr Estate Zář 03-09 / Subaru Legacy 05-07 (US)



- Otevřete nebo vyndejte krytku montážních bodů na autě.



- Vezměte plastové obdélníkové díly a vložte je do montážních otvorů. Díly jsou označeny písmeny L a R, přičemž musí být čitelné při pohledu z boku vozidla. Písmeno L musí být vlevo a R vpravo.



- Umístěte nosiče tak, aby díra uprostřed kovové desky lícovala s otvorem v plastovém dílu a se závitovým otvorem montážního bodu. Stojíte-li na pravé straně vozidla, použijte otvor označený R. Pokud na levé, použijte otvor označený L.
- Nastavovací šrouby dotáhněte silou 5 Nm / 3.7 ft lb.



- Při montáži nosičů typu B použijte na dotahování imbusový klíč, který se nachází pod krytkou na pravé straně jedné z tyčí.
- Pomocí dlouhého šroubu a podložky zajistěte namontované díly (použijte přiložený šestihranný šroubovák).



- Zkontrolujte nosič, zda je na vozidle pevně přichycen.
- Pomocí klíče namontujte a zamkněte kryty na patkách.

Montážní postup POUZE na Subaru Outback 5dr Estate 15+



- Otočte zámezí vzhůru nohama. Vyberte kovovou sponu a hodí malý jazyk do polohy 2 vyznačené na noze.



- Překlopte sponu směrem ke kovové podložce a zkontrolujte, zda je jazýček spony na svém místě.



- Vezměte šroub a prostrčte jej skrz otvor v kovové sponě.



- Přidržte sponu se šroubem, otočte nosič a volně našroubujte plastovou matici na závit šroubu. Nedotahujte.
- Zopakujte pro všechny patky nosičů.

Uchyacení na auto



- Umístěte příčníky na střechu vozidla umístěním jednoho konce břevna na zábradlí a otočte na druhou příčku do polohy.



- Podívejte se do přední pro informace týkající se konkrétně Vašeho vozidla.



- Ujistěte se, že spony jsou správně zasunuty na vnitřní straně podélného nosiče.



- Dotáhněte plastovou matici. Můžete si pomoci velkým imbusovým klíčem.
- Nedotahujte příliš silně.
- Ujistěte se, že plastová matice je při plném dotažení ve vertikální poloze.



- Zkontrolujte nosič, zda je na vozidle pevně přichycen.
- Pomocí klíče namontujte a zamkněte kryty na patkách.

UPOZORNĚNÍ: Ihned po zatížení opět zkontrolujte všechny upevňovací prvky aplikované na střešním nosiči.

Důležité upozornění

- Očistěte střechu a jednotlivé části výrobků, které budou v kontaktu se střechou vozidla.
- Postupujte podle montážního návodu pro Vaše vozidlo. Ujistěte se, že dodržujete jednotlivé postupy podle daného pořadí.
- Vzdálenost tyčí by měla být minimálně 700 mm (27 1/2") od sebe, pokud není v montážním manuálu uvedena jiná. To je důležité zejména při přepravě dlouhého nákladu.
- Zkontrolujte, zda jsou nosiče pevně namontovány pokaždé, když je dáváte na auto. Je-li cokoliv uvolněno, opravte to podle montážního manuálu.
- Některá střešní okna a autoantény nemůžete používat, je-li nosič namontovaný.
- Neupravujte tento produkt.
- Zkontrolujte maximální zatížení nosičů uvedené v montážním návodu. Nikdy nepřekračujte maximální zatížení střechy povolené výrobcem auta, ani v případě, kdy je nižší než přípustné zatížení nosičů.
- Náklad by neměl přesahovat nosiče do stran, měl by být rozmístěn rovnoměrně a těžiště by mělo být co nejnižší.
- Přepravované dlouhé objekty musí být upevněny neelastickými popruhy k přední i zadní části vozidla.
- Objekty se špičatými konci (lyže) by měli být přepravovány špičatým koncem dozadu.
- Odstráňte všechny volné části nákladu před jeho naložením.
- Ujistěte se, že je náklad na nosičích bezpečně uchycen neelastickými popruhy. Při delších cestách pravidelně kontrolujte uchycení.
- Upozorňujeme, že vozidlo s namontovaným střešním nosičem a převáženým nákladem je náchylnější na boční vítr, reaguje rozdílně na brzdění a akceleraci a má jinou směrovou stabilitu. Jezděte se zvýšenou opatrností.
- Uvědomte si, že celková výška vozidla se zvýší, jakmile naložíte náklad.
- Výrobek by měl být uzamčen i během jízdy (je-li uzamykatelný).

- Pravidelně kontrolujte a vyměňte chybné nebo poškozené díly.
 - Udržujte výrobek čistý a v dobrém stavu.
 - Nikdy nejezděte do automyčky s namontovaným střešním nosičem.
 - Pravidelně promazávejte zámky a šrouby.
 - Odmontujte produkty z vozidla, pokud je právě nepoužíváte. Ujistěte se, že jsou všechny díly nosičů bezpečně odložené.
-

- Yakima Europe Coöperatief U.A.
Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

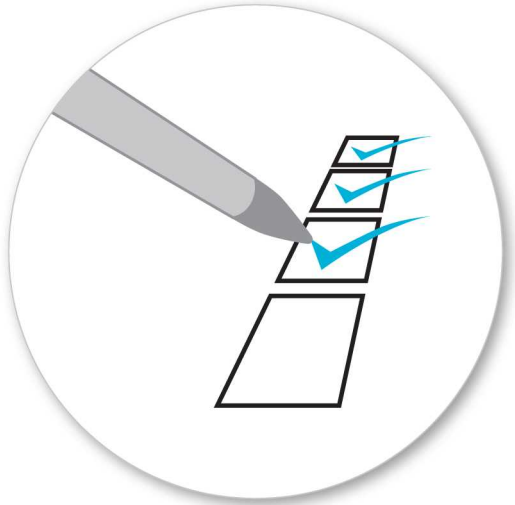
+31 2080 81425

www.whispbar.eu
www.whispbar.cz

- Yakima Products, Inc.
4101 Kruse Way,
Lake Oswego, OR 97035
USA

www.whispbar.eu

Első használatba vétel



- A csomagolás kibontása után vegye szemügyre doboz tartalmát. Hiányosság, sérülés esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval.



- A kitek "A", "B", "C" és "D" típushoz tartozik.
- Az útmutató a "A" kereszttartót mutatja felszerelve. A lépések ugyanúgy érvényesek "B", "C" és "D" típusnál is.



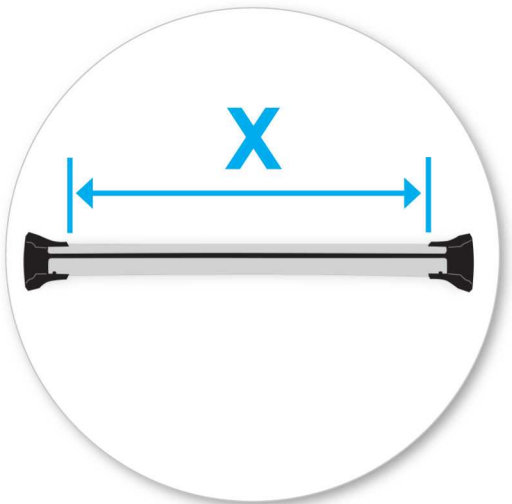
- A takaróelemek levételéhez használja a kulcsot.



- Imbuszfejű csavarhúzó segítségével tekerjen 10 fordulatot kifelé.



- Nyomja be az állítócsavart és húzza ki a keresztartó lábait. A beállítás menetét megtalálja az útmutatóban.
- Ügyeljen arra, hogy a keresztartó lábai megegyező módon álljanak.



- Kérjük, ellenőrizzemert kifejezetten járművet az első e kézikönyv vonatkozó információkat.



- Hátrafelé tolva távolítsa el a rögzítő konzolt.



- Távolítsa el a rögzítőcsapokat a lábakból. (használja a kereszttartó bal oldali borítása mögött található szerszámot)



- Távolítsa el a talpat a kereszttartó lábától. Az apróbb, lazán illeszkedő alkatrészeket tárolja biztos helyen.
- Mind a négy ponton ismételje meg a lépéseket.



- Illesse össze a kitben található fém konzolt és gumitalpat.
- Mind a négy alkatrésznél ismételje meg ezt a lépést.



- Illesze a fém konzolt a kereszttartó lábához. Győződjön meg róla, hogy megfelelően összekapcsolódjon a két alkatrész.



- A rövidebbik zárócsavar és az alátét használatával rögzítse a lábhoz. (használja a tartozékként mellékelt imbuszfejű csavarhúzó)
- Mind a négy ponton ismételje meg a lépéseket.

Subaru Legacy / Liberty Wagon 03-09 / Subaru Legacy 05-07 (US): oldal 12.

Subaru Outback 5dr Estate 15+: oldal 14.



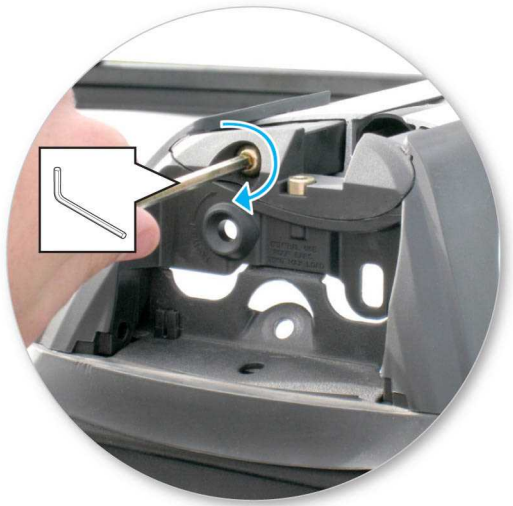
- A gumitalpat kissé hátrahúzva helyezze a rögzítőcsapot a helyére a fémlapon található, hátulsó furatba. A pálca bepattan a helyére.



- Helyezze el a kereszttartókat az autón. A két kereszttartók között javasolt minimális távolság 700 mm. (amennyiben ez nincs másképpen megállapítva)
- A kereszttartó gyakorlatilag bárhol elhelyezhető a gyári hossztartókon.
- Győződjön meg róla, hogy a hordozni kívánt csomag nem korlátozza az autó alkatrészeit. (Pl.: antenna, napfénytető, hátsó ajtó, stb.)



- Győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsap megfelelően csatlakozik-e a gyári hossztartók belső oldalához.
- Állítsa autójához, megfelelő hosszúságúra a kereszttartót. Az állítás módját keresse a kereszttartó beállítási útmutatójánál.
- Ügyeljen rá, hogy a kereszttartó lábai egyformán legyenek beállítva mindkét végén.



- 5 Nm / 3.7 ft lb erővel húzza meg az állítócsavart.



- Jelölje meg ideiglenesen szalaggal vagy filctollal, a kereszttartók helyzetét a hossztartókon.



- Vegye le a kereszttartókat az autóról és fordítsa fejjel lefelé. A fém rögzítő nyelvét állítsa a lábon található 1-es jelű pozícióba.



- Döntse a rögzítőt a rögzítőtalp irányába, és ellenőrizze a nyelv pontos helyzetét.



- A nagy, gömbfejű csavart nyomja keresztül a furaton és a rögzítőkapcsos.



- A rögzítőkapcsot és csavart összefogva, fordítsa feje tetejére a kereszttartót és lazán tekerje a zárógombot a helyére. Ne kezdje el megszorítani.
- Mind a négy ponton ismétlje meg a lépéseket.

Illesztés



- A rögzítőkapcsot és csavart összefogva, fordítsa feje tetejére a kereszttartót és lazán tekerje a piros zárógombot a helyére. Ne kezdje el megszorítani.



- Győződjön meg róla, hogy a rögzítőkapocs megfelelően csatlakozik-e a gyári hossztartók belső oldalához.



- Húzza meg a zárógombot. Segítségül, használhat nagyobb imbuszkulcsot.
- Ügyeljen arra, hogy ne szakítsa meg a menetet.
- Ügyeljen arra, hogy a piros zárógomb függőleges helyzetben álljon, megszorítás után.



- Győződjön meg róla, hogy a kereszttartók megfelelően rögzülnek-e az autóhoz.
- A takaróelemek le- és felszereléséhez, illetve zárásához használjon kulcsot.

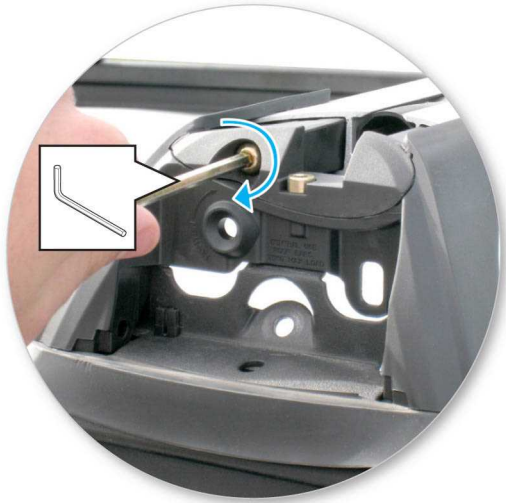
Rögzítési leírás kizárólag 03-09 Subaru Legacy vagy Liberty 5dr Estate-hoz / Subaru Legacy 05-07 (US)



- Nyissa ki, vagy távolítsa el a rögzítési pontokat takaró elemeket.



- Helyezze a műanyag rögzítőlapokat a rögzítő vájatba. A jelölések ("L" és "R") olvashatóan álljanak az ajtó oldala mellől nézve.



- Rögítse helyére a kereszttartót a csavar rögzítő furatba való betekerésével. Ügyeljen a pontos beállításra. A jobb oldalon az "R" jelölésű- a bal oldalon az "L" jelölésű furatot keresse.
- 5 Nm / 3.7 ft lb erővel húzza meg az állítócsavart.



- A "B" típusú kereszttartók felszereléséhez szükséges imbuszkulcsot, a jobb oldali burkolatban található.
- A hosszabbik zárócsavar és az alátét használatával rögzítse a lábhoz. (használja a tartozékként mellékelt imbuszfejű csavarhúzó)



- Győződjön meg róla, hogy a kereszttartók megfelelően rögzülnek-e az autóhoz.
- A takaróelemek le- és felszereléséhez, illetve zárásához használjon kulcsot.

Rögzítési leírás kizárólag Subaru Outback 5dr Estate-hoz 15+



- Kapcsolja keresztléc fejjel lefelé. Válassza ki fémbilincset és illeszkedik a kis nyelv helyére 2 tűtelve a lábát.



- Döntse a rögzítőt a rögzítőtalp irányába, és ellenőrizze a nyelv pontos helyzetét.



- A nagy, gömbfejű csavart nyomja keresztül a furaton és a rögzítőkapcsan.



- A rögzítőkapcsot és csavart összefogva, fordítsa feje tetejére a kereszttartót és lazán tekerje a zárógombot a helyére. Ne kezdje el megszorítani.
- Mind a négy ponton ismétlje meg a lépéseket.

Illesztés



- Helyezze a kereszttartók a jármű tetején azáltal egyik végét pattant a vasúti és a swing a másik pattant a helyére.



- Kérjük, ellenőrizzemert kifejezetten járművet az első e kézikönyv vonatkozó információkat.



- Győződjön meg róla, hogy a rögzítőkapocs megfelelően csatlakozik-e a gyári hossztartók belső oldalához.



- Húzza meg a zárógombot. Segítségül, használhat nagyobb imbuszkulcsot.
- Ügyeljen arra, hogy ne szakítsa meg a menetet.
- Ügyeljen arra, hogy a piros zárógomb függőleges helyzetben álljon, megszorítás után.



- Győződjön meg róla, hogy a keresztartók megfelelően rögzülnek-e az autóhoz.
- A takaróelemek le- és felszereléséhez, illetve zárásához használjon kulcsot.

FIGYELEM: Rendszeresen ellenőrizze a csavarok szorosságát.

Kezelési tanácsok

- Tisztítsa meg az autótető és a tetőcsomagtartó azon részeit melyek érintkeznek egymással.
- A tetőcsomagtartó felszereléséhez kövesse az útmutatóban található utasításokat. Ügyeljen a pontos sorrendre.
- Ha nem található erre vonatkozó leírás, akkor is minimum 700 mm távolságra helyezze egymástól a kereszttartókat. Nagyon fontos, főként nagy hosszal rendelkező csomagok szállítása esetén.
- Minden egyes felszerelés alkalmával győződjön meg a rögzítés stabilitásáról. Ha szükséges, az útmutató segítségével végezze el ismét a beállításokat.
- Néhány napfénytető és antenna nem használható a tetőcsomagtartóval egyidejűleg.
- Ne módosítson a termék alkatrészein.
- Figyeljen az útmutatóban található maximális terhelhetőségre vonatkozó adatokra. Ha az autó gyártója kevesebb terhelhetőséget enged meg, mint amit az útmutatóban talál, az kisebb értéket vegye figyelembe.
- Ügyeljen rá, hogy a szállítandó terhek ne haladják meg nagy mértékben a tetőcsomagtartó teljes szélességét. Igyekezzen egyenletesen elosztani a szállítandó csomagokat, a lehető legalacsonyabb tömegközpontról elrendezés mellett.
- Hosszú, túlméretes csomagok szállítása esetén gondoskodjunk a megfelelő rögzítésről. Használjunk nem nyúló anyagból készült rögzítőhevedereket.
- A éles sarkokkal rendelkező tárgyak (pl.: síléc) szállításánál ügyeljen arra, hogy az élek az autó hátulja felé essenek.
- Távolítsa el az összes lazán illeszkedő, illetve leszerelhető részt a szállítani kívánt tárgyról.
- Ügyeljen rá, hogy minden csomag gondosan rögzítve legyen. Hosszabb utazás során, időnként ellenőrizze a hevederek feszességét.

- A megterhelt tetőcsomagtartó rendszer befolyásolhatja járműve haladási képességeit. Kérjük fokozottan ügyeljen az oldalszél hatásaira, a menetirány megváltoztatására és a fékezés módjára. Kerülje a hirtelen gyorsításokat, lassításokat. Vezessen óvatosan.
- Legyen körültekintőbb, a csomagok miatt megváltozott autó-magasság miatt.
- Szállítás közben tartsa zárva azon eszközöket melyek rendelkeznek zárral.
- Ellenőrizze az alkatrészeket, elhasználódás illetve meghibásodás esetén cserélje azokat.
- Igyekezzen tisztán és gondosan karbantartani a terméket.
- Ne mosassa autóját gépi autómosóban ha a tetőcsomagtartó fel van szerelve.
- Gondoskodjon a zárok és állítócsavarok időnkénti kenéséről.
- Amennyiben egyáltalán nem használja a termék(ek)et, úgy lehetőség szerint szerelje le az autóról. Az apróbb, lazán illeszkedő alkatrészeket tárolja biztos helyen.

-
- Yakima Europe Coöperatief U.A.
Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

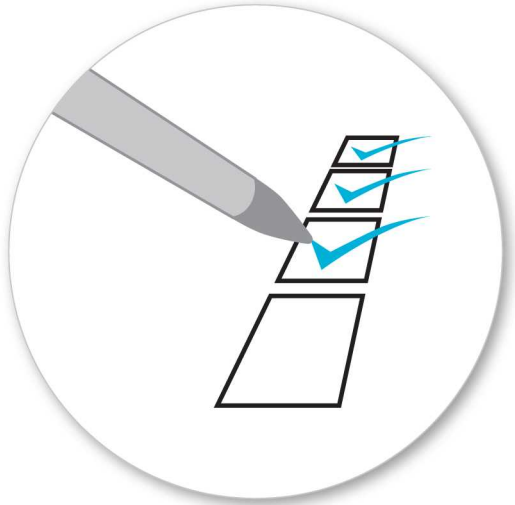
+31 2080 81425

www.whispbar.eu

-
- Yakima Products, Inc.
4101 Kruse Way,
Lake Oswego, OR 97035
USA

www.whispbar.eu

Montáž kitu



- Vyberte jednotlivé diely z balenia a skontrolujte ich. Kontaktujte svojho predajcu, ak niektorý diel chýba alebo je poškodený.



- Tento kit je vhodný pre typy nosičov A, B, C a D.
- Tento manuál zobrazuje montáž pre typ A. Rovnako platí aj pre typ B, C aj D.



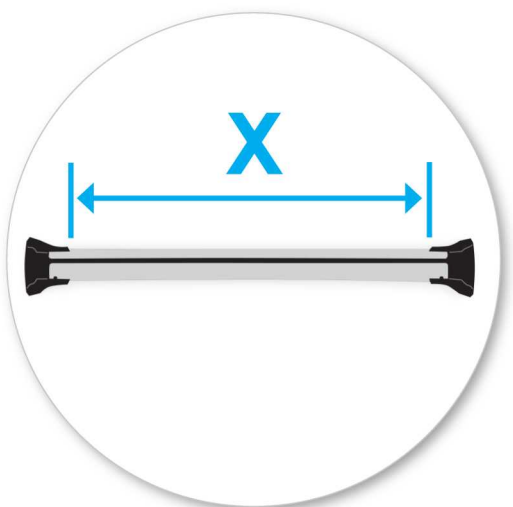
- Pomocou kľúča demontujte kryty pätiiek.



- Šesťhranným skrutkovačom uvoľnite nastavovaciu skrutku o 10 otáčok.



- Zatlačte nastavovaciu skrutku a potiahnite pätku smerom von. Pre nastavenie správnej dĺžky pozrite montážny manuál nosičov.
- Nastavte oba konce tyče súmerne.



- Pozrite predná časť tohto manuálu pre informácie týkajúce sa konkrétne Vášho vozidla.



- Zachytením nastavca tyče prstami odstráňte plastovú zámku svorky a palcami pevne zatlačte, až kým za nastavcom nevypadne zámka svorky.



- Vytiahnite oba kovové kolíky z pätky nosiča (pomôžte si plochým kľúčom umiestneným pod jednou z krytiek).



- Zostavte pätku z kitu na nosič.
- Zopakujte pre všetky pätky nosičov.



- Skompletizujte kovovú časť a gumenú podložku z montážneho kitu.
- Opakujte pre všetky štyri položky.



- Zasuňte kovovú časť s gumenou podložkou do pätky. Uistite sa, že presne a úplne dosadne.



- Pomocou krátkej skrutky a podložky zaistite skompletizovanú pätku (použite priložený šesťhranný skrutkovač).
- Zopakujte pre všetky pätky nosičov.

Subaru Legacy / Liberty Wagon 03-09 / Subaru Legacy 05-07 (US): strana 12.

Subaru Outback 5dr Estate 15+: strana 14.



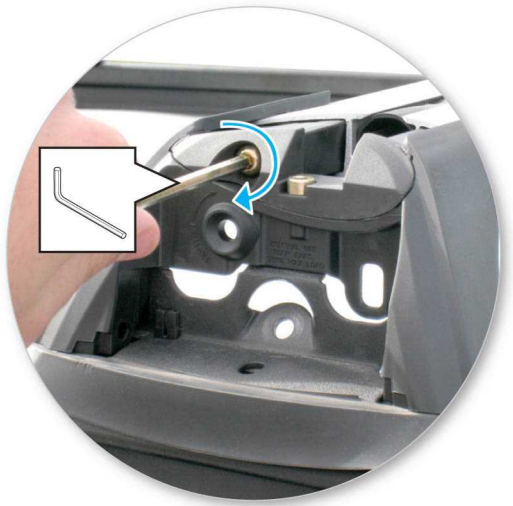
- Mierne odtiahnite gumenú podložku a vložte pozičnú poistku do zadnej časti kovového dielu. Pozičná poistka zapadne na svoje miesto.



- Položte tyč na strechu vozidla. Minimálna odporúčaná vzdialenosť medzi tyčami je 700mm (ak nie je uvedené inak).
- Tyč môže byť umiestnená kdekoľvek na pozdĺžnych strešných nosičoch.
- Uistite sa, že prepravované veci neprichádzajú do kontaktu s anténou, strešným oknom alebo zadnými (výklopnými) dverami.



- Uistite sa, že pozičná poistka je z vnútornej strany nosiča.
- Nastavte dĺžku nosiča tak, aby vyhovovala rozmerom strechy. Pre nastavenie pozrite montážny manuál nosičov.
- Uistite sa, že nosič je nastavený rovnomerne na oboch koncoch.



- Dotiahnite nastavovacie skrutky silou 5 Nm / 3.7 ft lb.



- Dočasne si poznačte lepiacou páskou alebo ceruzkou pozíciu tyčí na pozdĺžnom nosiči.



- Dajte tyče z vozidla dole a otočte si ich pätkami nahor. Vezmite kovové spony a založte jazýček do pozície 1 vyznačenej na pätkke nosiča.



- Preklopte sponu smerom ku kovovej podložke a skontrolujte, či jazýček spony je na svojom mieste.



- Zoberte skrutku a prestrčte ju cez otvor v kovovej spony.



- Pridržajúc sponu so skrutkou, otočte nosič a voľne naskrutkujte plastovú maticu na závit skrutky. Nedoťahujte.
- Zopakujte pre všetky pätky nosičov.

Uchytenie na auto



- Položte nosiče naspäť na strechu vozidla umiestnením jedného konca tyče na pozdĺžny nosič a druhý natočte do predtým označenej pozície.



- Uistite sa, že spony sú správne zasunuté na vnútornej strane pozdĺžneho nosiča.



- Dotiahnite plastovú maticu. Môžete si pomôcť veľkým imbusovým kľúčom.
- Nedotáhajte príliš silno.
- Uistite sa, že plastová matica je pri plnom dotiahnutí vo vertikálnej polohe.



- Skontrolujte nosič, či je pevne pripevnený na vozidle.
- Pomocou kľúča namontujte a zamknite kryty na pätkách.

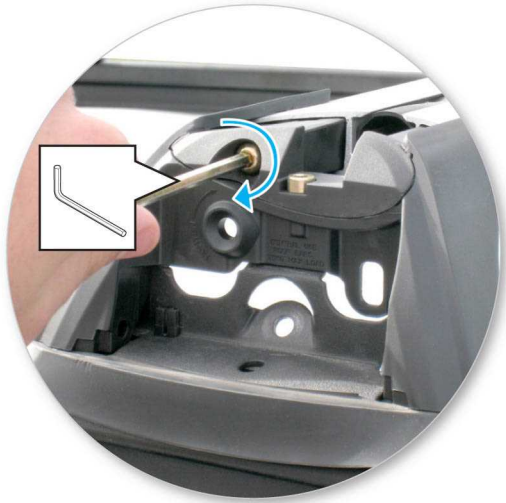
Montážny postup iba na Subaru Legacy alebo Liberty 5dr Estate 03-09 / Subaru Legacy 05-07 (US)



- Otvorte alebo vyberte krytku montážnych bodov na aute.



- Vyberte plastové obdĺžnikové diely a vložte ich do montážnych otvorov. Diely sú označené písmenami L a R, pričom musia byť čitateľné pri pohľade z boku vozidla. Písmeno L musí byť vľavo a R vpravo.



- Umiestnite nosiče tak, aby diera v strede kovovej platne lícovala s otvorom v plastovom dieli a so závitovým otvorom montážneho bodu. Ak stojíte na pravej strane vozidla, použite otvor označený R. Ak na ľavej, použite otvor označený L.
- Dotiahnite nastavovacie skrutky silou 5 Nm / 3.7 ft lb.



- Pri montáži nosičov typu B použite na doťahovanie imbusový kľúč, ktorý sa nachádza pod krytkou na pravej strane jednej z tyčí.
- Použitím dlhej skrutky a podložky zaistíte namontované diely (použite priložený šesťhranný skrutkovač).



- Skontrolujte nosič, či je pevne pripevnený na vozidle.
- Pomocou kľúča namontujte a zamknite kryty na pätkách.

Montážny postup IBA na Subaru Outback 5dr Estate 15+



- Otočte zázemí hore nohami. Vyberte kovovú sponu a hodí malý jazyk do polohy 2 vyznačenej na nohe.



- Preklopte sponu smerom ku kovovej podložke a skontrolujte, či jazyček spony je na svojom mieste.



- Zoberte skrutku a prestrčte ju cez otvor v kovovej spone.



- Pridžajúc sponu so skrutkou, otočte nosič a voľne naskrutkujte plastovú maticu na závit skrutky. Nedoťahujte.
- Zopakujte pre všetky pätky nosičov.

Uchytenie na auto



- Umiestnite tyče na streche vozidla, umiestnením jedného konca pozdĺžnej tyče a posuvné druhý koniec na mieste.



- Pozrite predná časť tohto manuálu pre informácie týkajúce sa konkrétne Vášho vozidla.



- Uistite sa, že spony sú správne zasunuté na vnútornej strane pozdĺžneho nosiča.



- Dotiahnite plastovú maticu. Môžete si pomôcť veľkým imbusovým kľúčom.
- Nedoťahujte príliš silno.
- Uistite sa, že plastová matica je pri plnom dotiahnutí vo vertikálnej polohe.



- Skontrolujte nosič, či je pevne pripevnený na vozidle.
- Pomocou kľúča namontujte a zamknite kryty na pätkách.

UPOZORNENIE: Pravidelne kontrolujte správnosť dotiahnutia skrutiek.

Dôležité upozornenia

- Očistite strechu a jednotlivé časti výrobkov, ktoré sa budú dotýkať strechy vozidla.
- Postupujte podľa montážneho postupu pre Vaše vozidlo. Uistite sa, že dodržiavate jednotlivé postupy podľa daného poradia.
- Vzďialenosť tyčí by mala byť minimálne 700mm od seba, pokiaľ v montážnom manuály nie je udávaná iná. To je dôležité najmä pri preprave dlhého nákladu.
- Skontrolujte, či sú nosiče pevne zmontované zakaždým, keď ich dávate na auto. Ak je čokoľvek uvoľnené, opravte to podľa montážneho manuálu.
- Ak je pripevnený tento výrobok, niektoré sklenené/panoramatické strechy a rádiovú anténu možno nebude možné použiť.
- Neupravujte tento produkt.
- Skontrolujte maximálne zaťaženie nosičov uvedené v montážnom návode. Nikdy neprekračujte maximálne zaťaženie strechy povolené výrobcom auta, ani v prípade, keď je nižšie ako prípustné zaťaženie nosičov.
- Náklad by nemal presahovať nosiče do strán, mal by byť rozmiestnený rovnomerne a ťažisko by malo byť čo najnižšie.
- Prepravované dlhé objekty musia byť upevnené neelastickými popruhmi k prednej aj zadnej časti vozidla.
- Objekty so špicatými koncami (lyže) mali by byť prepravované špicatým koncom dozadu.
- Odstráňte všetky voľné časti nákladu pred jeho naložením.
- Uistite sa, že náklad na nosičoch je bezpečne uchytený neelastickými popruhmi. Pri dlhších cestách pravidelne kontrolujte uchytenie.
- Upozorňujeme, že vozidlo s namontovaným strešným nosičom a prevážaným nákladom je náchylnejšie na bočný vietor, reaguje rozdielne na brzdenie a akceleráciu a má inú smerovú stabilitu. Jazdite so zvýšenou opatrnosťou.
- Uvedomte si, že celková výška vozidla sa zvýši, ak naložíte batožinu.
- Výrobok by mal byť zamknutý aj počas jazdy (ak je uzamykateľný).

- Pravidelne skontrolujte a vymeňte chybné alebo poškodené diely.
 - Udržiavajte výrobok čistý a v dobrom stave.
 - Nikdy nevchádzajte do autoumyvárky s namontovaným strešným nosičom.
 - Pravidelne namažte zámky a skrutky.
 - Odmontujte produkty z vozidla, ak ich práve nepoužívate. Uistite sa, že všetky diely nosičov sú bezpečne odložené.
-

- Yakima Europe Coöperatief U.A.
Archimedesbaan 25
3439 ME Nieuwegein
The Netherlands

+31 2080 81425

www.whispbar.eu
www.whispbar.sk

- Yakima Products, Inc.
4101 Kruse Way,
Lake Oswego, OR 97035
USA

www.whispbar.sk
